

荆楚文化研究丛书 第三辑

主 编：孟修祥

副主编：徐文武 何世龙

教育部规划基金项目

荆楚方言词汇研究

荒
崧
著

长江出版传媒
湖北人民出版社

芜崧（本名吴松），湖北江陵人，长江大学文学院教授，硕士生导师，中国语言学会会员，湖北省语言学会会员，现任长江大学文学院语言研究所所长。主要从事现代汉语及其方言的教学与研究。2000年和2001年被评为“荆州师院科研10佳”，2002年被评为“荆州师院九·五期间科研积极分子”。目前为《现代汉语》学科带头人。

著有《当代语言观察》《湖北江陵方言》《荆楚方言语法研究》和《荆楚方言词汇研究》等著作。发表过《固化的流行词语“说不”》《由介词“作为”构成的包含关系句》《说“意”道“义”》等学术论文160余篇。

芜
崧
著

荆楚方言词汇研究

湖北人民出版社

《荆楚文化研究丛书》

编辑委员会

主 任：王 巍

副主任：刘玉堂

委 员（以姓氏笔画为序）：

万全文 王玉德 王明钦 方北松

田兆元 许连军 陈 伟 张伟然

张 硕 何世龙 罗运环 孟修祥

徐文武 顾久幸 贾汉清 彭 浩

蔡靖泉

主 编：孟修祥

副主编：徐文武 何世龙

总 序

孟修祥

荆楚文化博大精深，源远流长，无论从哪个层面来研究，都是无法穷尽的。

研究方法的改进、理论视角的变换，已经对以往的一些“成论”带来冲击，大量出土实物与文献的互证，正在修正或改写以往的学术史、思想史。几乎每一批新的出土实物的出现，就会随着产生一次新的研究热潮。

荆楚文化研究方兴未艾，并不仅仅因为博物馆里多不胜数的具有鲜明地域文化特色的精美文物显现着它无穷的魅力，也不仅仅因为图书馆里珍藏的厚重典籍承载着丰富的文化意蕴，更因为荆楚文化活跃于我们的现实生活实践之中，活跃于我们的意识形态之内。

谁也无法割裂历史与现实、历史与未来的关系，研究荆楚文化是历史的必然，是现实与未来生活的需要，也是一种文化心理的需求。

当我们审视迄今已有的荆楚文化研究成果的时候，我们不难感受到，这些成果体现出我们对两千多年前楚国八百多年辉煌历史的敬重与依恋，在最为冷峻的学者们的著论中，并不难感受到那种发自内心深处的情感流露。回顾与赞叹历史文化的辉煌，仿佛是在回顾与赞叹一个失去的乐园，严肃的学术研究中却有着无意识的心理显现。

学者们并没有将视野只局限于楚国八百年的时间范围之内，古往今来，发生在荆楚大地上的所有文化现象都是学者们关注的对象，研究荆楚文化的流变过程，探寻其中的奥秘所在，或者比较与其他地域文化的异同……荆楚文化研究正在走向更为深入和更为广阔的领域。

古人治学，有着“为天地立心，为生民立命，为往圣继绝学，为万世开太平”的文化理想，当今学者亦当继承先贤之志，博古通今，慎独明辨，弘扬优秀的文化传统，对当代的文化建设与经济建设有所作为。本着如此心态，如此观念，《荆楚文化研究丛书》第三辑问世了。丛书的作者们或对楚国历史、文学、艺术、宗教、习俗等进行研究、介绍，或对在荆楚文化流变的历史进程中流传至今的典籍进行整理注译，或对荆楚方言、文艺、商业、建筑、城防等进行探寻，各抒己见，不拘格套，并不作惊世骇俗之论，而显现出推进荆楚文化研究的努力探索的精神，难能可贵。

是为序。

2016 年 4 月 28 日

序 言

邵则遂

楚族在夏殷之际已经形成，到周成王时熊绎被封在楚地，有了“楚”这个正式国号兼族名。楚语至迟在周成王时形成，原生形态是长江中游苗蛮集团的土语。商周之际楚族自黄河流域南迁，进入江汉地区，楚族在与苗蛮土著文化融合的同时，形成了新的语言形态——楚语。

到战国时期，楚语逐渐与华夏语言融合，成为影响很大的华夏语言的方言分支，但与华夏通语及北方各国的语言存在很大差异。到秦汉，由于中央集权统一国家的形成，南北文化的进一步交流，楚方言、楚文化处于转化期。随着楚文化同北方文化的融合，楚方言多数词汇都融入华夏共同语中去了，一部分词汇死去，无人再用，仅有少数词语仍然活在后世楚地人的语言中。

移民对楚方言流变影响很大。汉末三国魏晋时期是第一次大规模的北人南迁，伴随人口的迁徙，带来语言文化的冲击，中原雅音以极大的规模和力度推进到楚语区，使楚土著方言发生了变化，“其与夏人杂居者，则与诸华不别”。但是在与外界相对隔绝的山区仍保存着土语，“其僻处山谷者，则言语不通，是好居处全异”。第二次北人南迁是在中唐安史之乱时，“襄邓百姓，两京衣冠尽投江湖”，江陵在唐代号称衣冠薮泽，俗语云：“琵琶多于饭甑，措大多于鲫鱼”，可见文人雅士之众。第三次在宋室南渡时，北人又一次大规模南徙。“中原士民，扶携南渡，不知其几千万人。”这是楚方言被北方汉语覆盖的过程。

宋代，湖北省境的方言进一步分化为四个区域，鄂东北为淮南语，

鄂西北为带有秦音的楚语，鄂西南则为受到长江上游方言影响的楚语，而鄂东南仍为带有“夷言”的古老方言。

元末明初，湖北的人口已发生很大变化。此时湖南、湖北的人口已有百分之七十来源于江西，其方言已兼有南方和北方的特点。明代以来，以武汉为中心的地区逐渐形成武天片，鄂东南又受到赣语的大规模影响，这才奠定湖北省境现代的方言分布格局。以荆州为中心的洪湖、监利、仙桃、天门、潜江、京山、钟祥、荆门、江陵、公安、石首、松滋等地是为西南官话区。特点为：入声字消失，平舌与翘舌不分，边音与鼻音不分，前鼻音与后鼻音不分，是带有南方特点的北方话。荆楚地区方言词汇的基础词汇是北方话词汇，有古代楚方言的“底层词”，也有赣方言词，与江淮方言较为接近。荆楚方言是一个丰富的语言宝库，系统开掘的人不多，今吴松教授殚精竭虑，穷数年之功，著成《荆楚方言词汇研究》，填补了这一空白。细读这40余万字的大著，我觉得有如下特色：

一、反映了荆楚词汇的面貌

到目前为止，零星地研究荆楚方言词语的成果不少，但还没有一部系统地研究荆楚方言词汇或语汇的专著，本书弥补了这个缺憾，可以与四川、湖南的方言文化著作媲美了。

首先，作者作了历时追踪：荆楚方言的古语词丰富，在《楚辞》《诗经》等经典文献以及古代话本小说、《红楼梦》等通俗文学作品中都有其踪迹，在《说文解字》、《尔雅》、《方言》（扬雄）、《玉篇》、《新方言》（章太炎）等工具书中也能找到它们的本字。以《楚辞》为例，其中有“轳”（牛马等拉东西时架在其脖子上的器具）、“厦”^[21]（小厢房）、“𨔵”（机器上可以旋转的轮子）、“𦉳”^[tsən⁴⁵]（一种用竹竿或木桩做支架的方形鱼网）、“概”（指洗澡的一种方式，两手分别握住毛巾的一头，在背上反复拉扯摩擦）、“拏”（拔取；采取）、“沥”（把沾有水分的用具或菜蔬悬空放着，使其中的水分逐渐漏下）、“𦉳”（禽、畜交

配)、“焱” (快速奔跑)、“梗” [34] [用力、使劲乃至拼命地 (做事)]、“蹇” [53] (不静, 扰人)、“浪浪” (飘飘乎乎不结实的样子), 等等。

作者对荆楚方言古语词不是“照单全收”, 而是在吸收的同时纠正了古代的方言词典中的一些错误, 比如明代李实的《蜀语》中对“拳”的解释: “穿牛鼻绳。”《集韵》注解相同: “牛绳鼻谓之拳。”事实上牛绳 (牵绳) 不是直接穿进牛鼻子的, 而是先把拳穿进牛鼻子, 再把牛绳系在拳上, 牵着牛走, 或把牛绳拴在树上或木桩上, 让牛休息; 牛耕田的时候就把牛绳解下来。《玉篇》的注解是对的: “牛鼻轡。”又, 《玉篇》: “轡, 同𦍋。拘牛鼻。”《在线汉语字典》: “轡: 古同‘𦍋’, 牛鼻环。”可见, “拳”实指穿入牛鼻的小木棍或小铁环, 便于系牛绳。

其次, 作了共时描写: 如状态形容词: 1. ABB 式 (稳“夺夺”、圆纠纠、软趴趴); 2. AABB 式 (屁屁水水、尖尖咋咋); 3. AAB 式 (果果芯、温温热); 4. ABAB 式 (白嫩白嫩、寡淡寡淡); 5. AA 神 (哼哼神、抖抖神); 6. AXA 式 (硬绷硬、稳打稳); 7. ……A……A 式 (灰熄火熄、马之虎之); 8. A……A……式 (痴巴痴草、一打一心); 9. A 里 A 气 (二 [w⁵³] 里二气、苔里苔气); 10. A 头 A 脑 (蹇头蹇脑、侧头侧脑); 11. 形 (动/名) + “巴煞” (眼泪巴煞、可怜巴煞); 12. 名 + “流 (哒)” (灰流、脾气流哒); 13. 形 (双音) + “哒” (甜蜜哒、咸洞哒); 14. 动 + “人” [ən³⁴] (潸 [lan²¹] 人、捆人); 15. (动 + “人”) + “子” (气人子、伤人子)。堪称细致周到。

再次, 对惯用语、四字格、谚语、歇后语等“语”的研究, 和对“鬼”族词、“打”族词、“搞”族词等“词”的研究, 搜罗穷尽, 刻画细微。

二、抓住了荆楚文化的特质

方言是地方文化的载体。作者深入地阐释了荆楚方言与荆楚文化的关系。

如古老的荆楚大地民间艺术盛行，有荆河戏、天沔花鼓戏、江陵楚剧、松滋说鼓子等，这些民间艺术为荆楚惯用语提供了丰富的语义内容，比如“有板眼”“不上弦”“搞不到板”“搞不上腔”“打不上板”“二黄八调”“到处唱”“唱别 [53] 腔”“到外头（外面）打锣去”“跟斗（着）和 [xO⁵³]”等。

通过“雪枣、烤 [k ‘au⁵³] 饺、馓子、玉兰片、米子糖、油蹬子、顶顶糕、疙瘩子、锅巴饭、炒花饭、八宝粥、火烧粑粑、糍粑、欢喜坨、酷豌豆、蒸肉、蒸菜、汽水肉、花糕（鱼糕）、皮条鳝鱼、泥鳅拱豆腐”等词语，可以领略楚语区的饮食文化。

从某种意义上说，地名是历史的遗迹，是刻印在地球上的历史。如书中提到的：“铺”是旧时的驿站，荆门、沙洋的许多地名都带有“铺”字，如：子陵铺、七里铺、十里铺、五里铺、团林铺、鸦铺；还有荆州市的“苏家铺、姚家铺”。带“墩”字的村名洪湖市最多：万家墩、官墩、甘家墩、蒋家墩、八屋墩、刘家墩、夏家墩、卢墩、新墩、肖黄墩、宋墩。带“冢”字的村名荆门、沙洋较多，如：左冢、鄂冢、双冢、垢冢、四冢、六冢、金冢；带“塆”（小山头）的村名天门有严塆、徐塆、熊家塆、包家塆、彭家塆等。

三、运用了现代语言学的研究方法

作者在福建师大受过系统的现代语言学训练，能对方言词汇作深入细致的分析。如提出“二元对比词场”：有关系型的，即两个词语所指称的事物具有相互依存的关系，失去一个另一个便站不住。例如：男的（丈夫）—屋地（妻子）；月母子（做月子的母亲）—奶包子或奶伢 [a³⁴] 儿（婴儿）；老大—么巴子（排行最后的孩子）；家家 [ka⁵³]（家婆/家爹/家公爹）—外孙伢子；婆婆（爹爹）（祖父祖母）—孙伢子；小爷—侄伢子（侄姑娘）；大人—伢子们；老罐子（老大爷）—老巴子（老大娘）；儿子家 [ka⁵³]—姑儿家（女伢子）；大人家—伢子家（小伢子）；牯子（公牛）—犏子（母牛）。

运用韵律理论对惯用语作了分析。该书指出：普通话的许多“1+2”音步的惯用语中，“1”基本上是高频使用的单音词，“2”则是双音化造成的稳固的双音节词，两者的稳固性共同促成了三音节惯用语的稳固性。而荆楚惯用语中的2不是一个词，而是一个韵律组合单位，在三音节的“ACB”惯用语中，AB才是双音词，C是一个插足的第三者，为了让动宾式“1+2”音步的惯用语发挥对双音词的同化作用，C才插足的，诸如：

见鬼——见活鬼；装疯——装怪疯；夸白——夸野白；扯皮——扯横皮；扯筋——扯烂筋（闹矛盾）；着急——着六急；发财——发洋财；上当——上洋当；开荤——开洋荤；造孽——造[45]活孽[iɛ³⁴]（极其贫困）；倒霉——倒邪霉；吓人——吓[xɿ³⁴]死人；讲狠——讲枯狠（外强中干，没有真本事，只不过讲威吓话来吓唬人）；发誓——发毒誓。

再如，大量使用国外的语言学理论。其中用认知语言学中的“意象图式”理论来分析荆楚方言词语的词义，“土洋结合”，值得一提。就以其中的“容器”图式为例吧，描写了五种情况：一是物体在容器之中，如“窝得屋地”：本指待在家里，隐喻姑娘放在家里招女婿，也隐喻在农村务农，不外出打工；二是物体进入容器，例如“格[45]进去[k‘u²¹]”：本指钻进去，隐喻沉迷于某种活动或嗜好而不能自拔；三是把物体从容器里搬出来，比如“屙”：本指排（屎或尿），隐喻卸载；四是物体主动从容器中出来，如“穿包”本指脓包穿了流脓，隐喻坏事败露，东窗事发；五是盖住容器不让物体出来，如“踏斗”本指用盖子盖住容器（坛子、米缸、水缸、尿罐等）（斗：住），隐喻掩盖真相。

总的来说：作者运用唯物辩证法来观察和分析方言现象，研究荆楚方言中的“词”和“语”的特点；脚踏实地，学风务实，深入荆州各方言点进行调查，掌握详细的方言事实。在研究过程中，既注重描写，又注重解释；材料翔实，思维严密，论证充分，见解独到，结论可信，说服力强。

至此，《荆楚方言词汇研究》与《湖北江陵方言》（东北师范大学出版社 2009 年版）、《荆楚方言语法研究》（武汉大学出版社 2014 年版，2014 年湖北省教育厅哲学社会科学重大项目结题成果）合成的“荆楚方言三部曲”圆满收官，我作为一个楚语区的人，为他感到由衷的高兴。

我和吴松教授在去年才有第一次长谈，但读他写的《湖北江陵方言》以及其他一些文章却是多年前，而且十多年前就有书信往返，神交已久，还与他一同参加过一次湖北省语言学会的年会，故不揣浅陋，絮语如上，是为之序。

2016 年 4 月 4 日于武汉风和楼
（序言作者为中南民族大学教授）

目 录

第一章 荆楚方言词汇的特点	1
一、荆楚方言词语是荆楚文化的载体	1
二、荆楚方言词语词义的色彩、风格和来源	3
三、荆楚方言的词语词义跟普通话的比较	11
第二章 荆楚方言的造词原理	20
一、造词前的思维活动	20
二、荆楚方言的造词理据	22
三、荆楚方言的造词方法	25
四、荆楚方言中的同物异名与同名异物	32
五、荆楚方言的造词心理	33
第三章 荆楚方言中的合成词、对比词场和状态形容词	35
一、单纯词	35
二、附加式合成词	36
三、对比词场	40
四、状态形容词	42
第四章 荆楚方言词语词义的引申与演变	47
一、荆楚方言词语词义引申的方式	47
二、荆楚方言词语词义引申的路径	53
三、荆楚方言词语词义引申的规律	60
四、荆楚方言词语词义的演变	61
第五章 意象图式与荆楚词汇语义	64
一、环（圆）图式	65
二、容器图式	66

三、系联、合并图式	68
四、分裂（分离）图式	69
五、群集图式	70
六、力图式	72
七、接触图式	76
八、路径图式与过程图式	77
九、空间方位图式	80
十、反复图式	83
第六章 荆楚方言中的同义词	84
一、荆楚方言中的等义词	84
二、荆楚方言中的近义词	84
三、同义词产生的原因和途径	89
第七章 荆楚方言中的惯用语	91
一、结构形式	91
二、语义内容	94
三、附加色彩	97
四、含蓄表义	98
五、三音同化	100
第八章 荆楚方言中的四字格	102
一、林林总总的组造形式	102
二、丰富多彩的文化内涵	106
三、古朴典雅的风格色彩	109
四、和谐对称的音韵美感	111
第九章 荆楚方言中的谚语	115
一、地域文化，积淀深厚	115
二、修辞包装，添彩生辉	119
三、均齐比偶，音韵和谐	122
四、余论	128

第十章 荆楚方言中的歇后语·····	130
一、荆楚歇后语的语法结构及内部的修辞手段·····	130
二、荆楚歇后语中的前段与后段之间的意义联系·····	132
三、荆楚歇后语取材的范围·····	136
四、荆楚歇后语的表意功用·····	138
五、荆楚歇后语的语用价值·····	141
六、余论·····	143
第十一章 荆楚方言区的地名词语·····	144
一、荆楚方言区地名的地理属性·····	144
二、荆楚方言区地名的文化内涵·····	151
三、荆楚方言区地名的沿用、借用与演变·····	157
四、荆楚方言区地名的语言特征·····	161
五、余论·····	164
第十二章 荆楚方言中的“鬼”族词·····	166
一、“鬼”的语义与文化内涵·····	166
二、“鬼”在“鬼”族词中的语法功能·····	168
三、“鬼”和“鬼”族词的语用功能·····	173
四、“鬼”及“鬼”族词的语意分布·····	175
第十三章 荆楚方言中的“打”及“打”族词·····	177
一、“打”的语义系统·····	177
二、“打”之语义的认知解释·····	183
三、“打”在“打”族词（含惯用语和谚语）中的语法功能·····	187
四、“打”族词的表义功能·····	189
第十四章 荆楚方言中的“搞”·····	192
一、“搞”的语义系统·····	192
二、意象图式对“搞”之语义的直接影响·····	196
三、“搞”的语法功能·····	199

第十五章 荆楚方言中的“吃”族词·····	205
一、“吃”的语义·····	205
二、“吃”的语法特点·····	208
三、“吃”及“吃”族词的修辞特征·····	212
四、与“吃”有关的语音现象·····	215
五、“吃”族词的表意范围·····	217
第十六章 荆楚方言中的“死”族词·····	221
一、“死”的语义·····	221
二、“死”的语法功能·····	226
三、含“死”的句法结构·····	231
四、与“死”有关的语音现象·····	235
第十七章 荆楚方言中的“哈”“起”“大”·····	239
一、“哈”·····	239
二、“起”·····	241
三、“大”·····	244
第十八章 荆楚方言中的代词系统·····	251
一、人称代词·····	251
二、指示代词·····	251
三、疑问代词·····	254
四、其他代词·····	256
第十九章 荆楚方言中的“极量”·····	258
一、“极量”及其特点·····	258
二、“极量”的语义分布·····	262
三、极量的表达手段·····	270
第二十章 楚风楚韵“楚成语”·····	276
一、“楚成语”四字音节的合成·····	276
二、“楚成语”的音乐美感·····	280
三、“楚成语”的特点·····	285

附录 荆楚方言词汇研究的现状·····	288
一、对某个方言点的词汇作全方位的研究·····	288
二、对荆楚方言词汇中实词的研究·····	290
三、对荆楚方言本字的研究·····	291
四、对荆楚方言中古语词的研究·····	292
五、对荆楚方言中的状态形容词、重叠词或重叠式的研究·····	293
六、对荆楚方言词缀的研究·····	295
七、对荆楚方言熟语的研究·····	296
“侧巴子”与“麻母”·····	298
戏曲与荆楚方言词语·····	300
参考文献·····	302
一、书目·····	302
二、论文·····	304
三、网络文章·····	311
四、硕士论文·····	311
后记·····	312